

## OSMOBIL BOX

## Instrucciones de uso

Versión actual a partir de febrero de 2026.  
Todas las versiones anteriores se sustituyen por esta.



# OSMOBIL BOX

## Datos técnicos:

Presión del agua de entrada	máx. 6,0 bar
Temperatura Agua de entrada	8° - 25° C
Adecuado Entrada de agua	Agua municipal conforme a la Ordenanza alemana sobre agua potable
Temperatura ambiente	3° - 40° C
Conexión a la red	230 V u. 50 Hz
Dimensiones en cm (AlxAnxPr)	aprox. 33x38x31
Peso (en seco)	aprox. 11,5 kg



### Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la unidad móvil de ósmosis inversa „OSMOBIL BOX en lo que respecta a su diseño y construcción, tal y como la comercializa nuestra empresa, cumple las directivas CE aplicables.

Cualquier cambio en el sistema que no haya sido acordado con nuestra empresa invalidará esta declaración,  
esta declaración perderá su validez.

Directiva CE aplicable:

*Directiva CE sobre máquinas (2006/42/CE)*

Fabricante: VF Reinigungstechnik GmbH Designación de la planta:: OSMOBIL BOX  
Daimlerstr. 5 Número de serie: Ver placa de características  
32130 Enger  
info@vf-reinigungstechnik.de

Firmante: Tobias Becker (socio director)

Fecha/Firma del fabricante: 27.02.2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tobias Becker'.

## Índice

### 1 Generalidades

#### 1.1 Introducción

#### 1.2. Visión general

#### 1.3 Función

### 2 Uso práctico

#### 2.1 Instalación

#### 2.2 Encendido de la caja

#### 2.3 Sensor del depósito

#### 2.4 ¿Tiene su unidad de agua un interruptor Fi?

### 3 Medidor PPM

#### 3.1 Función

#### 3.2 Visión general - Panel de control

#### 3.3 Operación

### 4 Instrucciones especiales para el llenado de los sistemas de calefacción

#### 4.1 Norma VDI 2035 y calidad del agua para casos especiales

#### 4.2 Valor PH

### 5 Garantía

## 1 Generalidades

### 1.1 Introducción

Estimado usuario,

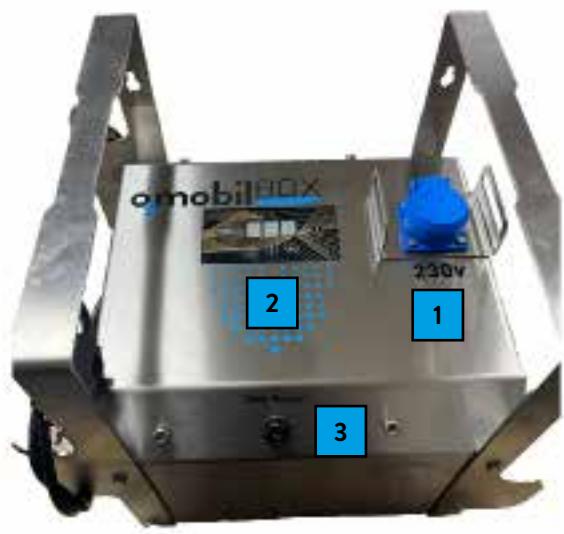
adjunto recibe el manual de su nueva unidad de control para sistemas de agua de la „OSMOBIL BOX“. En él se describen de forma sencilla las funciones básicas y los componentes de la unidad.

Además, proporciona información importante para su seguridad como usuario y para evitar un uso indebido y daños a la unidad o al medio ambiente.

**Atención: Lea las instrucciones completa y detenidamente. Así evitará daños y usos indebidos. El aparato sólo debe ser manejado por personas competentes que hayan leído estas instrucciones.**

### 1.2 Vista frontal

- 1: Conexión de alimentación de 230 voltios
- 2: Medidor PPM
- 3: Conexión del sensor del depósito

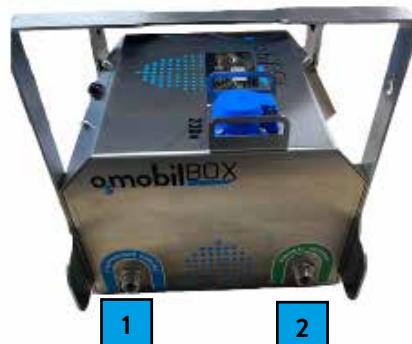


## 1.2 Vista general - Vista lateral

1: Entrada de agua municipal

2: Salida de permeado

(al otro lado de la CAJA están la „Salida de agua de la ciudad“ y „Entrada de permeado“)



## 1.3 Función

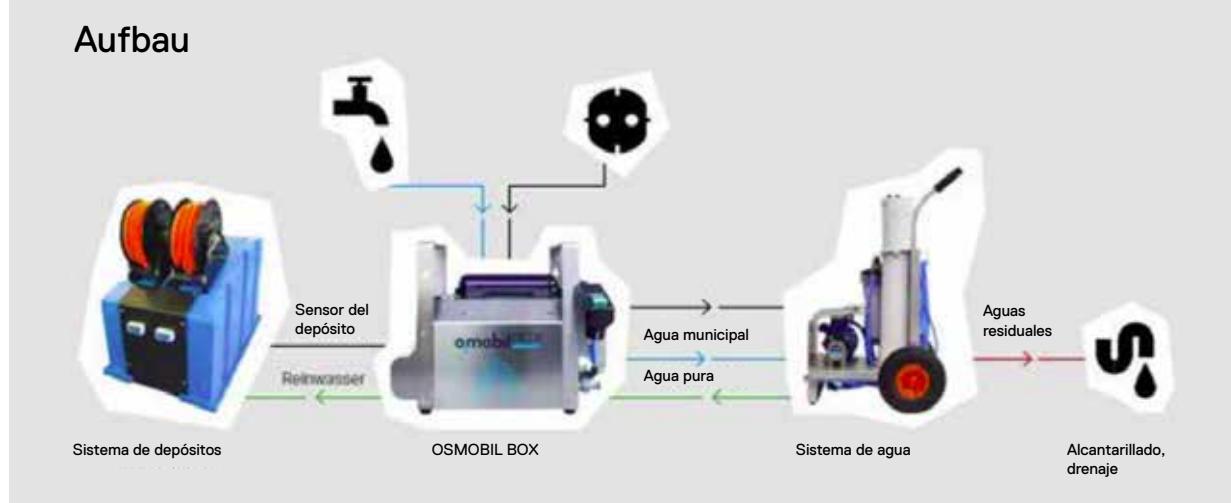
La OSMOBIL BOX es un dispositivo de control que automatiza el llenado de sistemas de tanques con agua pura. En combinación con un sensor de depósito, la OSMOBIL BOX desconecta el suministro de agua y electricidad de la unidad de agua correspondiente cuando se alcanza el nivel de llenado deseado.

La OSMOBIL BOX es un producto desarrollado para limpiadores de edificios comerciales e instaladores de calefacción. Se puede conectar a sistemas de resina de lecho mixto comunes (normalmente sin conexión en bucle a través de la fuente de alimentación), así como a diversos sistemas de ósmosis (entonces incluyendo conexión en bucle a través de la fuente de alimentación).

## 2 Uso práctico

### 2.1 Instalación

El siguiente diagrama muestra cómo se conecta la OSMOBIL BOX a su sistema de depósito y a su sistema de resina de lecho mixto o a su sistema de ósmosis. Antes de llenar un depósito, todo debe estar configurado de la siguiente manera:



## 2.2 Encendido de la caja

Si la configuración anterior está asegurada y la OSMOBIL BOX está conectada a la corriente, se puede encender el suministro de agua de la ciudad. Por favor, pulse el botón „F“ en el medidor para comenzar (véase el punto 3 medidor PPM). Si está utilizando un sistema de agua que también requiere electricidad, por favor encienda esto también. Llene ahora el depósito o recipiente correspondiente. El suministro de agua finaliza cuando el depósito deseado está completamente lleno o se alcanza el nivel de llenado deseado de un sistema de depósito. De ello se encarga el sensor del depósito, que envía la señal correspondiente a la OSMOBIL BOX.

Al utilizar el sistema en tuberías de agua potable, el usuario debe asegurarse de que el grifo correspondiente del edificio dispone de una válvula antirretorno para evitar que el agua vuelva a la tubería de agua potable. Si se utilizan otras fuentes de agua distintas del agua municipal (por ejemplo, agua de pozo, cisternas, agua de lago, etc.), deberá realizarse previamente un análisis del agua para determinar la idoneidad del agua para el sistema de filtrado. Las calidades de agua que se desvíen del agua municipal según la Ordenanza alemana sobre agua potable pueden dañar el sistema y también repercutir negativamente en el resultado de la limpieza.

## 2.3 Sensor del depósito

El sensor del depósito se monta en el nivel de llenado deseado en el depósito respectivo y luego se conecta a la OSMOBIL BOX (véase „vista frontal página 5, „3 / Conexión sensor del depósito“).

Para instalar el flotador, debe perforarse un orificio de 29 mm de diámetro en el techo del depósito deseado, ya que el flotador sólo funciona en horizontal. A continuación, se conduce el sensor desde el interior del depósito a través del orificio taladrado hasta el exterior y fíjelo allí con la tuerca de unión existente.

En cuanto se conecta el sensor a la OSMOBIL BOX, ésta reconoce el componente y regula la desconexión a través del sensor y regula la desconexión a través del sensor.

## 2.4 ¿Tiene su unidad de agua un interruptor Fi?

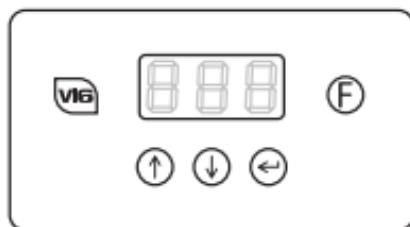
Si la unidad de agua (por ejemplo, una OSMOBIL PRO) utilizada con la CAJA funciona eléctricamente (es decir, la ha conectado a la fuente de alimentación de la CAJA) funciona eléctricamente (es decir, la ha conectado a la fuente de alimentación de la CAJA) y también tiene un enchufe de protección personal o un interruptor Fi, puede ser conveniente quitarlo. puede ser aconsejable quitarlo. Con un interruptor de protección personal, la CAJA puede desconectar el sistema de agua. Sin embargo, entonces no es posible el „reinicio“ automático. Para reiniciar la OSMOBIL BOX, debe pulsar la tecla „F“ del contador. Si lo desea, estaremos encantados de asesorarle al respecto.

### 3 Medidor PPM

#### 3.1 Función

La OSMOBIL BOX dispone de un dispositivo de medición PPM profesional instalado de forma fija, con el que puede medir la conductancia del agua pura respectiva y del agua de la ciudad (véase „vista frontal página 5, „2 / Dispositivo de medición PPM“). Indica la conductancia del permeado respectivo.

#### 3.2 Visión general - Panel de control



#### 3.3 Operación

Para encender el medidor de PPM, pulse la tecla „F“.

Para controlar la conductancia, pulse el botón Intro hasta que aparezca „TDS“.



Pulse de nuevo el botón Intro para controlar la temperatura del agua (en grados Celsius). „NC“ se muestra si la sonda no está conectada.



Para modificar el valor límite, mantenga pulsadas las teclas abajo y enter. Si la conductancia sube por encima de este valor, la bomba y el TDS se paran, „STP“ parpadea en el mando. Este valor puede ajustarse entre 1 y 40 ppm con la tecla arriba o abajo (por ejemplo, 5) o desactivarse si se selecciona „OFF“.



No obstante, recomendamos desconectar el valor límite cuando se trabaje con sistemas de ósmosis.

## 4 Instrucciones especiales para el llenado de los sistemas de calefacción

### 4.1 Norma VDI 2035 y calidad del agua para casos especiales

Para cumplir las especificaciones de la norma VDI2035 al llenar sistemas de calefacción, tenga en cuenta que, al llenar instalaciones de calefacción en las que la menor superficie de calefacción de la caldera sea superior a 50 l/kW o la potencia total de calefacción sea superior a 600kW, es posible que necesite un cartucho de filtro adicional, ya que la calidad del agua para el llenado en estos casos especiales es demasiado baja debe ser inferior a aprox. 3 microS/cm (aprox. 2 PPM) para el llenado en estos casos especiales. Las resinas de lecho mixto con suficiente capacidad residual suelen cumplir este valor sin problemas. Si desea utilizar un sistema de ósmosis para estos casos especiales, es posible que necesite un filtro adicional. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

### 4.2 Valor PH

Además, debe medir el valor PH del agua de calefacción después de llenar la instalación de calefacción y tras un breve periodo de funcionamiento PH del agua de calefacción después de llenar la instalación de calefacción y tras un breve periodo de funcionamiento y, en caso necesario, ajustarlo a los materiales utilizados. A este respecto, nos remitimos al contenido específico de la norma VDI2035, según la cual el valor PH del agua de calefacción debe ajustarse a los materiales utilizados principalmente. El valor PH del producida con una resina de lecho mixto o un sistema de ósmosis inversa antes de introducirla en el sistema de calefacción no tiene sentido desde un punto de vista práctico o no es posible con métodos de medición sencillos debido a la baja conductividad del agua. Además, el valor de PH del agua ultrapura en el aire se volvería muy rápidamente ligeramente ácido (valor de pH de 4-5), ya que el H<sub>2</sub>O puro es capaz de disolver el dióxido de carbono del aire, lo que también imposibilita la obtención de un resultado de medición objetivo. Esta desviación del valor de pH del agua ultrapura hacia el rango ácido no suele producirse en el sistema de calefacción, ya que está sellado convenientemente. En la mayoría de los casos, el valor de PH del agua introducida en un circuito de calefacción se situará entre 8 y 9 tras un breve periodo de funcionamiento. Este valor de PH es óptimo para muchos materiales.

## 5 Garantía

Todos los sistemas y controles de agua de OSMOBIL se someten a exhaustivos controles de calidad y pruebas antes de su entrega control de calidad y pruebas antes de la entrega. La construcción está diseñada para una fiabilidad y longevidad incondicionales. Si a pesar de ello dentro del periodo de garantía (24 meses para personas físicas, 12 meses para comerciantes y comerciantes y empresas), dirija su reclamación de sustitución a VF Reinigungstechnik técnica de limpieza. Tenga en cuenta que la garantía sólo cubre los aparatos que no hayan sufrido modificaciones estructurales que no hayan sido modificados estructuralmente y que hayan sido operados estrictamente de acuerdo con estas instrucciones.